

Ilmoittautuminen oman äidinkielen opetukseen lukuvuosi 20\_\_ - 20\_\_  
Mother tongue registration form 20\_\_ - 20\_\_

<b>Kieli Language</b>	Opetettava kieli (vain yksi kieli, ei suomi eikä ruotsi) / Language (only one)	
<b>Oppilaan tiedot Pupil information</b>	Sukunimi/Surname	Etunimi/First name
	Osoite/Address	Postinumero ja -toimipaikka/Postal code
	Oppilaan koulu /School	Syntymäaika ja henkilötunnus/Date of birth
	Suomeen tulo/paluu-aika (päivä, kuukausi, vuosi) Date of coming to Finland (day, month, year)	Äidinkieli/Native tongue
<b>Huoltajan tiedot Parental information</b>	Sukunimi/Surname	Etunimi/First name
	Osoite/Address	
	Postinumero ja -toimipaikka/Postal code	Puhelin/Telephone
	Sähköposti/E-mail	
<b>Allekirjoitus Signature</b>	Päiväys/Date	Paikka/Place

Oman äidinkielen opetukseen voivat ilmoittautua:

- vieraskieliset oppilaat, joiden äidinkieli on muu kuin suomi tai ruotsi
- oppilaat, joiden vanhemmista jompikumpi puhuu äidinkielenään muuta kuin suomea tai ruotsia

Oman äidinkielen opetus on oppilaalle vapaaehtoista, mutta jos oppilas aloittaa opiskelun, hän sitoutuu opiskeluun koko lukuvuodeksi ja hänen edellytetään osallistuvan opetukseen säännöllisesti. **Ilmoittautuminen opetukseen tehdään viimeistään 30.4.** Tämän jälkeen ilmoittautumisia otetaan vastaan vain ilmoittautumisajan jälkeen maahan tulleilta oppilailta. Lomake on täytettävä erikseen joka vuosi.

Opetus pyritään järjestämään kurdin (Hakarinteen koulu), arabian, venäjän ja viron kielissä (Kiilan koulu), mikäli vähintään viisi (5) oppilasta ilmoittautuu opiskelemaan samaa kieltä.

Opetus on maksutonta ja voi tapahtua muussa kuin omassa koulussa. **Huoltaja vastaa matkoista ja mahdollisista matkakustannuksista.** Opetus järjestetään muiden oppituntien ulkopuolella kaksi (2) oppituntia viikossa.

**Oppilas voi osallistua vain yhden kielen opetukseen.**

\*\*\*\*

Mother tongue lessons are for

- pupils whose mother tongue is not Finnish or Swedish
- pupils whose parents, or one of the parents, has native tongue other than Finnish or Swedish

These lessons are voluntary but after the pupil has registered and starts the lessons, he/she is obliged to attend the lessons the whole term. **The registration has to be made on 30th April at the latest.** After that the registration is allowed only for those pupils who enter the country after that time. This form is to be filled every year.

We do our best to organize the lessons in Kurdish (Hakarinteen koulu), Arabic, Russian and Estonian languages (Kiilan koulu) if at least five (5) pupils/language have registered. The lessons are free and they can be arranged in pupil's own school. **The parents/guardians are responsible for the transport and the transportation costs.** The lessons (two per week) are arranged outside the normal school time.

**The pupil can attend lessons in one language only.**